

## ENGLISH

### ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-8035

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

#### DESCRIPTION

1. Display
2. Measurement unit selection button "UNIT"
3. Weighing platform
4. ON/OFF/Tare button "ON/TARE"
5. Battery compartment lid

#### Display

6. Stable weight and steady surface/zero symbol
7. Total weight of ingredients symbol —
8. Tare symbol «TARE»
9. Discrete symbol for weight measurement in «lb»
10. Weight of products in ounces «oz»
11. Weight of products in pounds «lb»
12. Weight of products in kilograms «kg»
13. Weight of products in grams «g»
14. Weight digital indications

#### CUSTOMER RECOMMENDATIONS

##### ATTENTION!

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale's indications or its operation.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scale.

**Attention!** The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see a doctor.

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

#### USING THE SCALE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature.**

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe them dry.

#### Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.
- Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

#### Battery replacement

- When the battery is low, the symbol "LO" will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

**Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:**

- use only the "CR2032" battery;
- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the battery in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

#### WEIGHING THE INGREDIENTS

1. Place the scale on a flat, dry and stable surface.
2. To switch the scale on, touch the on/off/tare button (4) "ON/TARE" and wait until the zero indications (14) appear on the display (1).

**Note:** — The symbol (6) shown on the display (1) indicates that the scale is ready and you can start weighing.

- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.
3. Select weight measurement units pressing the button (2) "UNIT". The following symbols will appear on the display (1):
    - «g» – weight of product(s) in grams (13);
    - «kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
    - «lb» – weight of product(s) in pounds (11);
    - «oz» – weight of product(s) in ounces (10);
  4. Put the ingredients on the weighing platform (3). The display (1) will show the weight of ingredient(s) (14) according to selected measurement units.

- To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

### RUSSKII

### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-8035

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

#### ОПИСАНИЕ

1. Дисплей
2. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
3. Платформа для взвешивания продуктов
4. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
5. Крышка батарейного отсека

#### Дисплей

6. Символ стабильного веса и устойчивой поверхности/нуля
7. Символ общего веса всех ингредиентов «—»
8. Символ тарирования «TARE»
9. Дискретный символ измерения в «фунтах»
10. Вес продуктов в унциях «oz»
11. Вес продуктов в фунтах «lb»
12. Вес продуктов в килограммах «kg»
13. Вес продуктов в граммах «g»
14. Цифровые показания веса

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

##### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как описано в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в ротовую полость. **Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратиться к врачу.**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы обо использовании данного прибора, ответственность за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любую авторизованную (уполномоченную) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ВАЖНО**  
Электронная совместимость  
Измерительные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного и микроволновые печи). В том случае если появились неполадки, связанные с работой весов, попробуйте отключить питание, проверьте корректность работы весов, проверьте наличие и работоспособность батареек, переместите весы, либо отключите на время источник помех.

**ЧИСТКА И УХОД**  
• Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.  
• Запрещается использовать абразивные моющие средства или распылители.  
• Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.  
• Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**  
Весы – 1 шт.  
Элемент питания «CR2032» – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
Электронный тип: 3 В, элемент питания типа «CR2032» (входит в комплект поставки)  
Максимальный предел взвешивания: 10 кг  
Минимальный предел взвешивания: 3 г  
Цена деления шкалы\*: 1 г

\* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используется для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов, специально утверждённые организации производят ежегодное подтверждение точности измерений весов (поверку).

**УТИЛИЗАЦИЯ**  
Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не уведомляя об общих принципах работы устройств, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы устройств – 3 года**  
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**ЗАМЕЧАНИЯ**  
• При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройств. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2032»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- снимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элемент питания;
- удаляйте элемент питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания.

#### ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

1. Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (14) на дисплее (1).

**Примечания:** — Отображение на дисплее (1) символа (6) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.

— Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикоснувшись к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:
  - «g» – вес продукта (продуктов) в граммах (13);
  - «kg» – вес продукта (продуктов), килограммах (12);
  - «lb» – вес продукта (продуктов) в фунтах (11);
  - «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях (10).
4. Поместите ингредиенты для взвешивания на платформу (3). На дисплее (1) отобразится вес ингредиента(ов) (14) в зависимости от выбранных единиц измерения.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

**Примечание:** — Если автоматические отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 120 секунд.

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (3):

1. Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (14) на дисплее (1).

#### Примечание:

- Отображение на дисплее (1) символа (6) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.
  - Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.
3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикоснувшись к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:
    - «g» – вес продукта (продуктов) в граммах (13);
    - «kg» – вес продукта (продуктов), килограммах (12);
    - «lb» – вес продукта (продуктов) в фунтах (11);
    - «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях (10).
  4. Поместите на платформу (3) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями (14) на дисплее (1).
  5. Прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания веса (14) на дисплее (1) обнулятся.

**Примечание:** — При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (1) также появляется символ тарирования (8) «TARE».

6. Поместите на платформу (3) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями (14) на дисплее (1).

7. Повторяйте шаги 4, 5, 6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (1) отобразится общий вес всех ингредиентов (14).

**Примечание:** — Появление на дисплее (1) символа «H» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг. Срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

— Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы.

— По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

— Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

#### ВАЖНО

Электронная совместимость  
Измерительные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного и микроволновые печи). В том случае если появились неполадки, связанные с работой весов, попробуйте отключить питание, проверьте корректность работы весов, проверьте наличие и работоспособность батареек, переместите весы, либо отключите на время источник помех.

**ЧИСТКА И УХОД**  
• Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.  
• Запрещается использовать абразивные моющие средства или распылители.  
• Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.  
• Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**  
Весы – 1 шт.  
Элемент питания «CR2032» – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
Электронный тип: 3 В, элемент питания типа «CR2032» (входит в комплект поставки)  
Максимальный предел взвешивания: 10 кг  
Минимальный предел взвешивания: 3 г  
Цена деления шкалы\*: 1 г

\* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используется для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов, специально утверждённые организации производят ежегодное подтверждение точности измерений весов (поверку).

**УТИЛИЗАЦИЯ**  
Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не уведомляя об общих принципах работы устройств, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы устройств – 3 года**  
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**ЗАМЕЧАНИЯ**  
• При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «LO».- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройств. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2032»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- снимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элемент питания;
- удаляйте элемент питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания.

**ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ**  
1. Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.

2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (14) на дисплее (1).

**Примечания:** — Отображение на дисплее (1) символа (6) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.

— Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикоснувшись к кнопке (2) «UNIT». На дисплее (1) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах (13);
- «kg» – вес продукта (продуктов), килограммах (12);
- «lb» – вес продукта (продуктов) в фунтах (11);
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях (10).

- 4. Поместите ингредиенты для взвешивания на платформу (3). На дисплее (1) отобразится вес ингредиента(ов) (14) в зависимости от выбранных единиц измерения.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

**Примечание:** — Если автоматические отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 120 секунд.

## ҚАЗАҚША

### ЭЛЕКТРОНДЫ АСҮЙІК ТАРАЗЫ VT-8035

Таразы қурақ, сұйық және сусымалы азықтың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

#### СИПАТТАМАСЫ

1. Дисплей
2. Өлшеу бірліктерін таңдауға «UNIT» түймесі
3. Азықты өлшеуге арналған платформа
4. «ON/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесі
5. Батареялық бөлік қапталы

#### Дисплей

6. Тұрақты салмақ және орнықты бетінің таңбасы
7. Барлық ингредиенттердің жалпы салмағының таңбасы «—»
8. Тарау таңбасы «TARE»
9. «Фунтпен» өлшегендегі айырма таңбасы
10. Өнімдердің уңдиядағы салмағы «oz»
11. Өнімдердің фунттығы салмағы «lb»
12. Өнімдердің килограмдығы салмағы «kg»
13. Өнімдердің граммдығы салмағы «g»
14. Салмақтың цифрлік көрсеткіштері

#### ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫСЫҚТАТЫН КЕҢЕСТЕР

##### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құралды бірінші рет пайдалануа беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

• Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық өсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулесі әсерінің тигенді жол бермеңіз және құралды ұстамаңыз.

• Таразы құралының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз, осы құрал су өтпейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астам) жерлерде қалдыруы немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның ішкі бөліміне зиян бермеу үшін құралдың сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Өлшеу платформасына салмақтарды рұқсатты өлшеу шегінен асыптан тарақ өнімдерін салуға тыйым салынады.

**Назар аударыңыз!** Құралдың қармында **литийлік қуаттандыруы** бар. **Дисплей** қуаттандыру элементінің баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала қуаттандыру элементінің жұмыс қоспа, дереу дәрігерге хабарласыңыз.**

• Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

• Таразы немесе азық-аиян мүмкіндігін төмендетілген деңгейдегі (балаларға қоса алғанда) немесе оларда өмірлік төжірбесі немесе білімі болмаған, егер олар бағылбасқа немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаман аспапты пайдалану туралы нұсқауларды берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

• Аспапты ойындарына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек; балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтиленді пакеттерді қаруыңыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтиленді пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойынуға рұқсат етілгені. **Түршіңіз күші бар!**

• Аспапты өділгенің жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөшеуіменіңіз, кез-келген ақауларды қапта болған кезде қуаттандыру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз және кезінде таланы және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарлау менен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

• Құралды тек зауыттық орамда тасымалдау керек.

• Құралды бөлшек және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІ АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

**ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ**  
Құралды суық (қысық) жағдайларда тасымалдағанда немесе салтаналық кейін оны бөліне теплеңдеріңіздің үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

• Таразыны орнанып шығарыңыз, құралдың жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.

• Таразының өлшеуге арналған платформасын (3) және корпусын жұмысқа, сап дымалы матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

**Қуаттандыру элементтерін орнату**  
• Батарея бөлігінің қапталы (5) ашыңыз және қарама-қайшылықты қаптан саятып, «CR2032» қуаттандыру көзін (кейтіңіз жанығына кіреді) орнатыңыз.

• Батарея бөлігінің қапталы (5) орнына орнатыңыз.

**Ескерту:** Батарея бөлігінде оқшаулау тесісінен болған кезде, батарея бөлігінің қапталы (5) ашыңыз, тесісіңізді алып тастаңыз және батарея бөлігінің қапталы (5) орнына орнатыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін ауыстыру**  
• Қуаттандыру элементінің зардаы төмен болған кезде дисплееде (1) «LO»

## УКРАЇНСЬКА

**ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ VT-8035**

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

**ОПИС**

- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Платформа для заважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последнього заважування «ON/TARE»
- Кришка батарейного відсіку

**Дисплей**

- Символ стабільної ваги та стійкої поверхні/нуля
- Символ загальної ваги всіх інгредієнтів —
- Символ тарування «TARE»
- Розділовий символ при заважуванні в «фунтах»
- Вага продуктів в унціях «oz»
- Вага продуктів у фунтах «lb»
- Вага продуктів у кілограмах «kg»
- Вага продуктів у грамах «g»
- Цифрові показання ваги

**РЕКОМЕНДОВАНІ СПОЖИВАЧЕВІ**

Перед початком експлуатації електроніпрладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберейте її для використання як довідкової матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не піддавайте ваги діл високих або низьких температур, підвищених вологості, не піддавайте їх діл прямих сонячних променів не уникати впливу вологи.
- Не допускайте потрапляння рідких всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.

- Забороняється поміщати на платформу для заважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу заважування.
- Увага!** Пристрій містить літійеві елементи живлення. Не допускайте потрапляння літійових елементів живлення в пристрій. Якщо щодатина прококнула батарею, негайно зверніться до лікаря.*

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розуміається пристрій у місцях, недоступних дітям.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з зменшеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досведу або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінформовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для подолання ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте неположені пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задихнення!*

- Забороняється ремонтувати пристрій самостійно. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ua](http://www.vitek.ua).
- Перевозте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

***ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОВЕ-ТУВАНІЙ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.***

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**

- Правила транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.***
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для заважування (3) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

**Установлення елементу живлення**

- Очишт кришку батарейного відсіку (5) та установіть елемент живлення «CR2032» (увидіть до комплексу поставлення), строго дотримуючись полярності.

- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.
- Примітка:** Якщо є ізоляційна прокладка у батарейному відсіку, відкріть кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

**Заміна елементу живлення**

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (1) відобрається символ «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).

- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

***Прокидання елементів живлення може стати причиною травми або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся pravidok нижче інструкції:***

- *забороняється перезаряджати елемент живлення;*
- *встановлюйте елемент живлення, строго дотримуючись полярності;*
- *виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовува-тись протягом тривалого часу;*
- *своєчасно міняйте елемент живлення.*

*– **здавайте елемент живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;***

*– **не допускайте замикання контактів живлення.***

**ЗАВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ**

- Установіть ваги на рівню, суху та стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (4) увімкнення/вимкнення/последнього заважування «ON/TARE» та дочекайтесь нульових показань (14) на дисплеї (1).
- Примітки:***
  - *Відображення на дисплеї (1) символу (6) вказує на те, що ваги готові до роботи і можна починати заважування.*
  - *Якщо показання на дисплеї (1) не рівні нулю, торкніться кнопки (4) «ON/TARE», показання обнуляться.*
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, торкаючись кнопки (2) «UNIT». На дисплеї (1) відобразяться наступні символи:
  - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах (13);
  - «kg» – вага продукту (продуктів) у кілограмах (12);
  - «lb» – вага продукту (продуктів) у фунтах (11);
  - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях (10);

- Помістіть інгредієнти для заважування на платформу(3). На дисплеї (1) відобразиться вага інгредієнта(ів) (14) залежно від вибраних одиниць вимірювання.

Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (3) та торкніть-ся кнопки (4) «ON/TARE» протягом 3 секунд.

***Примітка:***

– *Ваги автоматично вимикаються, якщо Ви ними не користуєтєся більше 120 секунд.*

**Последнє заважування**

Якщо Ви хочете последнєо вимірити вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні з платформи (3):

- Установіть ваги на рівню, суху та стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (4) увімкнення/вимкнення/последнього заважування «ON/TARE» та дочекайтесь нульових показань (14) на дисплеї (1).

***Примітки:***

- *Відображення на дисплеї (1) символу (6) вказує на те, що ваги готові до роботи і можна починати заважування.*
  - *Якщо показання на дисплеї (1) не рівні нулю, торкніться кнопки (4) «ON/TARE», показання обнуляться.*
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, торкаючись кнопки (2) «UNIT», на дисплеї (1) відобразяться наступні символи:
    - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах (13);
    - «kg» – вага продукту (продуктів) у кілограмах (12);
    - «lb» – вага продукту (продуктів) у фунтах (11);
    - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях (10);
  - Помістіть на платформу (3) необхідну кількість першого інгредієнта, звірнучись з числовими показаннями (14) на дисплеї (1).
  - Зніміть з платформи (3) необхідну кількість ваги (14) на дисплеї (1) обнуляться.

***Примітка:***

– *При последньому заважуванні інгредієнтів на дисплеї (1) також з'являється символ тарування (9) «TARE».*

- *Якщо показання на дисплеї (1) не рівні нулю, торкніться кнопки (4) «ON/TARE», показання обнуляться.*
- Повторіть кроки 4, 5, 6 для последнього заважування решти інгредієнтів.
- Додаючи інгредієнти можливо до максимально граничної ваги (10кг).
- Зніміть з платформи (3) необхідну кількість ваги (14) на дисплеї (1) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів (14).

***Примітка:***

– *З'явлення на дисплеї (1) символу «Н» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 10 кг. Терміново заберіть вагу з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*

- *Якщо вага працює неправильно, спробуйте вимкнути живлення. Для цього відкріть кришку батарейного відсіку (5) та витягніть елемент живлення. Через деякий час установіть еле-мент живлення на місце, увімкніть ваги та повторіть заважування.*
- *З'явлення технічного обслуговування звертається до авторизо-ваного сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ua](http://www.vitek.ua).*
- *Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (3) та торкніться кнопки (4) «ON/TARE» протягом 3 секунд.*

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчи-нники.

- Забороняється занурювати ваги у воду та будь-які інші рідини, а також поміщати їх у посудомийну машину.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ВАЖЛИВО**

**Електромагнітна сумісність**

Електронна вага можуть бути чутливі до електромагнітного випромі-нювання інших пристроїв, розташованих у безпосередній близькості (таким як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульси радіо-управління та мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'являється ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

**КОМПЛЕКТАЦІЯ**

Вага – 1 шт.

Елемент живлення «CR2032» – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 3 В, елемент живлення типу «CR2032»

(входить до комплексу поставлення)

Максимальна межа заважування: 10 кг

Мінімальна межа заважування: 3 г

Ціна поділки шкали: 1 г

*\* Для побовтвних кухонних ваг величина похибки обчислюється, тому у технічних характеристиках вона не вказується. Термін «похибка» використовується для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точ-ність вимірювань. Більш того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виконують стороннє «підтвер-дження точності вимірювань ваг» (перевіряння).*

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплек-ту) не викидайте їх разом з звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Виходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'яз-ковому збору з подальшою утилізацією згідно з встановленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного про-дукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крам'яниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін зберігася за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ua](mailto:info@vitek.ua) для отримання оновленої версії інструкції.

**Термін служби пристрою – 3 роки**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну діл даної гарантії право пред'являти акт або вивантажити про-дукт.

***CE** Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/53/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## КЫРГЫЗ

**ЕЛЕКТРОНДУК АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-8035**

Таразы кыркак, сыймак және сусымалы азыктан салмагын өлшеу үшін пайдаланылады.

**СЫПАТТАМА**

- Дисплей
- «UNIT» өлчөм бирдигин тандоо баскычы
- Азыктарды тартуу үчүн платформасы
- Өчүрүү/күйүзүү/ырааттуу тартуу «ON/TARE» баскычы
- Батарея белгүчтүн капкагы

**Дисплей**

- Туруктуу салмагы жана бекем турган беттин/өңдүн белгиси
- Букмуң ингрдиенттерди жалпы салмагынын белгиси —
- «чолбоонун белгиси» «TARE»
- «фунт» менен таразалоодо белгүчүн белгиси
- Азыктардын уңция менен ченелген салмагы «oz»
- Азыктардын фунт менен ченелген салмагы «lb»
- Азыктардын килограмм менен ченелген салмагы «kg»
- Азыктардын грамм менен ченелген салмагы «g»
- Салмактын цифралуу көрсөткүчтөрү

**КЕРЕКТӨӨЧҮҮҮЧҮН СУНУШАТ КӨНҮЛ БУРУУДУ**

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл жоюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү түздөн-түз анализдешүү боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мукунга зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразына ар кайсы өлчөө алет катары тыякандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жыгуулууктун, өйдө нымдуулуктун, тике күч нурлардын таасирине коп берей, таразыны кулатпн түшүрбөңуз.
- Сууктуктардын таразынын ичине куупланына жол бербениз, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүүгө алып келүүгө каталанып, анын калдыруу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка сууктуктарга тийгенчине жол бербениз.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.

***Көңүл бургузу!** Шайманды лийтүз азыктардыруу элементи бар. Бул азыктардыруу элементи баланын кызыг өңүнчүне тийүүдөн абайланыз. Бала азыктардыруу элементтин жуупка болсо, дароо доктурга кайрылыңыз.*

- Бул түзмөк балдар колдондону үчүн арналган эмес, түзмөктү балдардын колун жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезимдер же азыл-сез жалгын жөндөмдүүнүгү чектелген (ошонун ичине балдар) ді адамдар же колдонду боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, зерде алардын кооздугунга жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамоого болбоодо колдонуу үчүн алаштыгыларыган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногондо жол бербениз үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын кооздугуду үчүн таңгак катары колдонулган позитивден баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көңүл бургузу!** Балдарга позитивден баштыктары же танактапоочу-лукка менен ойноого уруксат бербениз. Бул түзмөкүүчүн коркуунун жарамат!*

- Шайманды өз алдынча ордого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча оңдоп, чаңууга болбойт. Эгер бузулуп калса, батареясын чыгарып, кепилдик талонунда жана [www.vitek.ua](http://www.vitek.ua) сайтында көрсөтүлгөн байланыш даректерин боюнча кардарларды тейлөө борборун (ыйгарым ууктуу) кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгакта гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүнүгү чектелген адамдардын колун жетпеген жерлерде сактаңыз.

***БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРГА КОЛДОНГОНУҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦІЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЖОИАЛАРДА ЖАНА ЖӨМӨКЧҮ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШЕТҮҮГҮҮ ТҮЮКУ САЛЫНАТ.***

**ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ**

***Муздак (ыш) шарттарда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.***

- Таразына таңгактын чыгарыш, түзмөктүн иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чөптөлөрдү сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (3) жана таразынын корпусун жуушмак, бир аз нымдуу чүпүркө менен сүртүп, кургатып сүртүңуз.

**Азыктандыруу элементтерди орнотуу**

- Батарея белгүчүн капкагын (5) чечип, «CR2032» батареясын (топтомуна кирет) полярдүүлүгүн сактап туура орнотуңуз.
- Батарея белгүчүн капкагын (5) ордунга коюңуз.

***Эскертуу:** Батарея белгүчүнө изоляциялуу катмарды да батарея батарея белгүчүн капкагын (5) ордунга коюңуз.*

**Азыктандыруу элементин алмаштыруу**

- Азыктандыруу элементинин кубаты аз болсо, диспелде (1) «LO» белгиси пайда болот.
- Батарея белгүчүн капкагын (5) ачыңыз, азыктандыруу элементин чыгарып, жаңы «CR2032» азыктандыруу элементин полярдүүлүгүн сактап туура орнотуңуз, андан кийин батарея белгүчүн капкагын (5) жабыңыз.
- Таразыны көпөч чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруу элементтерин батарея болуучунан чыгарып алыңыз.

***Азыктандыруу элементи азыл кетүүсү жаракат алуунун же түзмөк бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулууга жол бербөөгүчүн төмөндөгү жазылган рекомендацияларды аткарыңыз:***

- *«CR2032» түрүндөгү кубаттандыруу элементтерин аны колдонуңуз;*
- *кубаттандыруу элементтерин кайрадан кубаттандырууга тыюу салынат;*
- *кубаттандыруу элементтерди полярдуулугу боюнча туура коюңуз;*
- *шайман көпчө чейин иштетилбөө тууран учурларда азыктандыруу элементтерин чыгарып алыңыз;*
- *азыктандыруу элементтерди убактылуу түрдө алмаштырып туруңуз;*
- *азыктандыруу элементтерин адистештирилген пункттарга кайрадан иштетүүгө ташырыңыз;*
- *кубаттандыруунун кычурларарын чукул туташуусуна жол бербениз.*

**ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ ТАРАЗАЛОО**

- Таразыны тегиз, кургак, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразыны иштетүү үчүн өчүрүү/күйүзүү/ырааттуу тартуу (4) «ON/TARE» баскычын тийип, диспелде (1) нөлдүк салмагынын белгиси (14) пайда болгонун күтүңуз.

***Эскертуу:***

– *Диспелде (1) белгиси (6) пайда болгону тараза иштөөдө дарр болуп, аны колдонуп баштавааны мүмкүн болгонун көрсөтөт.*

– *Диспелдөөдө (1) көрсөтүүчүлөр нөл болбоосо, (4) «ON/TARE» баскычын тийишчө, көрсөтүүчүлөр нөлдүнү калат.*

- «UNIT» баскычын (2) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин танданыз. Диспелде (1) төмөндөгү белгилер пайда болот:
  - «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы (13);
  - «kg» – азыктын (азыктардын) килограмм менен ченелген салмагы (12);
  - «lb» – азыктын (азыктардын) фунт менен ченелген салмагы (11);
  - «oz» – азыктын (азыктардын) уңция менен ченелген салмагы (10);

- Ингрдиенттерди таразалоо үчүн платформанын (3) үстүнө коюңуз. Диспелде (1) танданган өлчөм бирдиктерине карата ингрдиенттердин салмагы (14) көрсөтүлөт.

Таразыны өчүрүү үчүн азыктарды платформадан (3) алыңыз. «ON/TARE» (4) баскычын 3 секунданын ичинде тийип туруңуз.

***Эскертуу:***

– *Таразыны 120 секундандан ашык колдонбой турсаңыз, ал автоматтык түрдө өчөт.*

**Ырааттуу тартуу**

- Бир нече азыктардын салмагын мурунку азыктарды платформадан (3) албай таразалооңуз келсе:
  - Таразыны тегиз, кургак, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
  - Таразыны иштетүү үчүн өчүрүү/күйүзүү/ырааттуу тартуу (4) «ON/TARE» баскычын тийип, диспелде (1) нөлдүк салмагынын белгиси (14) пайда болгонун күтүңуз.

***Эскертуу:***

– *Диспелдөө (1) белгиси (6) пайда болгону тараза иштөөдө дарр болуп, аны колдонуп баштавааны мүмкүн болгонун көрсөтөт.*

– *Диспелдөөдө (1) көрсөтүүчүлөр нөл болбоосо, (4) «ON/TARE» бас*